



Компания Colgate-Palmolive Кодекс поведения поставщика



Уважаемый поставщик!

Компания Hill's Pet Nutrition воплощает традицию ухода за животными, начало которой было положено в 1939 году одним известным ветеринарным врачом. Наша задача — помочь в обогащении и расширении тех особенных отношений, которые складываются между людьми и их домашними питомцами. Компания Hill's известна своей способностью пересекать культурные границы, предоставляя животным самое лучшее питание. Будь то Азия, Австралия, Северная Америка, Латинская Америка или Европа, верность качеству Hill's Pet Nutrition остается неизменной.

Основными ценностями Hill's, как дочерней фирмы компании Colgate-Palmolive, являются фундаментальные ценности компании Colgate-Palmolive: этическое ведение бизнеса и высокий уровень профессиональной честности. Мы упорно стремимся к достижению поставленных целей, чтобы обеспечить дальнейшее глобальное развитие, что позволит нам стать еще более сильной компанией. Кроме того, мы также убеждены, что и наши поставщики играют важную роль в дальнейшем успешном развитии компании.

Репутация компании Colgate зависит не только от нашего собственного поведения, но также и от поведения тех, с кем мы ведем бизнес. По этой причине мы стремимся работать только с теми поставщиками, которые разделяют наши ценности. Совет директоров нашей компании, высшее руководство и все сотрудники компании Colgate придерживаются самых высоких стандартов профессиональной честности, действуя в полном соответствии с Кодексом поведения нашей компании, а также с правилами и нормами, регулирующими наш бизнес. И нашей целью является установление таких отношений с партнерами-поставщиками, которые бы соответствовали этим высоким этическим стандартам.

С этой целью, в этом году компания Colgate-Palmolive разработала первый в своей истории Кодекс поведения поставщика. Создавая этот документ, мы хотели еще раз напомнить всем поставщикам о приверженности компании Colgate высоким этическим стандартам и в ясной форме дать понять, что Компания ждет от них этического поведения в их деловых отношениях с Colgate. В Кодексе поведения поставщика рассматривается ряд критических с точки зрения деловой этики областей, таких как:

- Антимонопольное законодательство/законодательство о конкуренции
- Защита животных
- Охрана здоровья и техника безопасности
- Антикоррупционное законодательство/Закон США о борьбе с коррупцией в международном бизнесе
- Защита прав человека
- Практика трудовых отношений
- Защита окружающей среды

Предлагаем вам ознакомиться с данной информацией и сделать все возможное, чтобы основные принципы и нормы, изложенные в Кодексе поведения поставщика, были воплощены в ваших сделках с компанией Colgate-Palmolive.

Просим вас довести изложенные здесь рекомендации до сведения всех сотрудников своей организации. Заранее благодарим за сотрудничество и надеемся на продолжение плодотворных отношений между нашими компаниями. Мы в любой момент готовы ответить на любые ваши вопросы и выслушать ваши замечания.



Linda Topping
Vice President – Chief Procurement Officer

Кодекс поведения поставщика

Сотрудники компании Colgate во всем мире чрезвычайно гордятся своей репутацией профессионально честной компании и коммерческим успехом, который стал возможен во многом благодаря нашей репутации. Чтобы заслужить эту репутацию потребовались многие годы, и ее поддержание жизненно необходимое условие нашего успеха.

Данный Кодекс поведения поставщика Colgate разработан, для того чтобы все настоящие и будущие, поставщики услуг, материалов и оборудования, подрядчики, консультанты, агенты и другие поставщики товаров и услуг (наши «поставщики») могли ясно видеть, что ждет от них компания Colgate в части соблюдения самых высоких этических стандартов в их коммерческой деятельности. За основу при создании этого документа были взяты стандарты и использовались термины Международной организации труда, а также Кодекс поведения сотрудников компании Colgate-Palmolive, с которым можно ознакомиться на нашем Интернет-сайте по адресу <http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/LivingOurValues/CodeOfConduct.cvsp>.

Поставщики компании Colgate должны принять все меры для доведения содержания данного Кодекса поведения поставщика компании Colgate-Palmolive до всех сотрудников своих организаций, а также всех своих собственных поставщиков.

Компания Colgate дорожит своими деловыми отношениями с поставщиками, от которых требует, чтобы они разделяли заявленные нами ценности, и, как минимум, придерживались следующих стандартов:

Антимонопольное право/Законодательство о конкуренции

Одним из правил компании Colgate является полное соблюдение всеми поставщиками законодательства о конкуренции (известного в США как антимонопольное законодательство), нормы которого применимы к ним. Законы о защите конкуренции обеспечивают конкуренцию между компаниями в ведении бизнеса методом предложения более низких цен, инновационной продукции и лучших услуг, а не вмешательства в рыночные силы спроса и предложения.

Компания Colgate требует от всех поставщиков ведения своего бизнеса с полным соблюдением всех соответствующих законодательных норм, обеспечивающих свободную и честную конкуренцию.

Защита животных

Поставщики компании Colgate и любые другие сторонние организации, услугами которых пользуются поставщики, обязаны соблюдать все стандарты и нормы ухода за животными, обращения с ними и их защиты (там, где они применимы), принятые в отрасли, или превосходить их. При проведении любых коммерческих операций необходимо гуманно относиться к животным и максимально защищать их от стресса. Поставщики должны демонстрировать высокие этические стандарты, касающиеся защиты животных, описанные в обязательствах компании Colgate о защите животных, с которыми можно ознакомиться на нашем Интернет-сайте по адресу:

<http://www.hillspet.com/hillspet/ourCompany/whoWeAre/animalWelfare.hjsp>

Конфиденциальная/внутренняя информация

Поставщики обязаны уважать интеллектуальную собственность компании Colgate, ее коммерческие секреты и любую другую конфиденциальную, внутреннюю или закрытую информацию и не имеют права использовать или раскрывать ее, за исключением случаев, предусмотренных контрактом с компанией Colgate, когда это делается в интересах компании Colgate. Любая информация или данные об операциях Colgate должны при любых условиях рассматриваться поставщиками как конфиденциальные, если только подобная информация не стала общедоступной без участия поставщика. Обязательства поставщика в отношении конфиденциальной или внутренней информации компании Colgate включают в себя:

- раскрывать эту информацию другим лицам в рамках организации поставщика исключительно по принципу необходимого знания или необходимого использования;
- не раскрывать такую информацию лицам за пределами организации поставщика;
- не использовать такую информацию для собственной выгоды поставщика или выгоды любого другого лица.

Этичное ведение бизнеса

Честные отношения с клиентами и поставщиками важны для поддержания здоровых деловых отношений. Компания Colgate стремится обеспечить равные возможности всем потенциальным поставщикам. Решения основаны на таких объективных критериях, как цена и качество, возможности сервиса, а также надежность и порядочность поставщика. Давать и получать любые «откаты», взятки или аналогичные платежи любого рода запрещается.

Наши поставщики должны придерживаться тех же самых высоких этических стандартов и проводить все коммерческие операции с профессиональной честностью и соблюдая принцип равной справедливости по отношению ко всем.

Антикоррупционное законодательство/Закон США о борьбе с коррупцией в международном бизнесе

Обязательство компании Colgate касательно законности и этичности отношений с правительствами распространяется на все страны мира. Политика Компании, закон США о коррупции в международном бизнесе и аналогичные антикоррупционные законы во всем мире запрещают нашим работникам и их агентам давать или обещать деньги или любые ценности, наличностью или в другой форме, прямо или через других лиц, любому государственному служащему (т.е. служащему любого государственного органа или государственной организации, учреждения или компании, принадлежащей или управляемой государством) с целью побудить такого служащего повлиять на любое действие или решение государственного органа или помочь Компании заключить или продлить контракт, либо получить какое-либо незаконное преимущество.

Поставщики компании Colgate не должны, как в бизнесе с Colgate, так и во всей своей остальной деятельности, нарушать Закон США о коррупции в международном бизнесе или любые другие нормы антикоррупционного законодательства, принятого в других странах мира. Поставщики компании Colgate обязаны использовать только тех поставщиков, которые не нарушают этические стандарты, используя «откаты», взятки или любые другие противоречащие принципам честного ведения бизнеса или незаконные выплаты.

Подарки

Поставщики должны иметь в виду, что сотрудникам компании Colgate не разрешено дарить или получать подарки, деньги или любые другие ценности, которые могут повлиять на какое-либо деловое решение, или могут быть истолкованы как попытка повлиять на подобное решение. Поэтому мы ожидаем от поставщиков, что они воздержатся от дарения любых подарков и не будут дарить подарки, стоимостью выше номинальной (50 долларов США), любому работнику компании Colgate или близким членам его семьи и чаще чем один раз за календарный год.

Охрана здоровья и техника безопасности

Мы ожидаем, что поставщики, ведущие бизнес с компанией Colgate, будут соблюдать нормы охраны здоровья и техники безопасности, принятые в нашей компании, и создавать здоровую рабочую среду и безопасные условия труда для всех своих сотрудников.

Помимо этого, любой представитель поставщика, оказывающий услуги на объекте на территории компании Colgate, должен соблюдать нормы техники безопасности, установленные в компании Colgate.

Нормативно-правовые акты в сфере международной торговли

Поставщики Colgate обязаны соблюдать все принятые нормативно-правовые акты в сфере торговли и импортных операций, применимые к их деятельности, включая установленные правительством США и других стран, в которые будут импортироваться их товары или материалы.

Практика трудовых отношений

Компания Colgate не приемлет использования незаконного детского труда, принудительного труда, эксплуатации детей и всех других форм эксплуатации. Компания не сотрудничает с любыми поставщиками, известными использованием ими неприемлемых методов обращения с работниками, таких как физическое наказание, оскорбительное обращение с женщинами, принудительный труд или другие формы неприемлемого обращения с работниками. Компания Colgate ожидает, что ее

поставщики предпримут соответствующие шаги, чтобы их собственные поставщики не использовали подобных методов обращения с работниками.

Защита окружающей среды

Поставщики компании Colgate должны строго соблюдать букву и дух действующих экологических законов и нормативно-правовых актов, а также государственной политики, выражением которой являются такие законы и акты.

Требования к качеству

Компания Colgate сотрудничает только с теми поставщиками, которые выпускают, обеспечивают упаковку, хранение и доставку продукции в соответствии с преобладающими в их производственной отрасли нормами хорошей практики производства. Поставщики должны поставлять товары и услуги, которые в полной мере соответствуют установленным техническим условиям.

Защита прав человека

Компания Colgate неизменно уважает права человека во всем мире. Воплощая свою приверженность этому принципу в жизнь, компания Colgate сама соблюдает и стремится работать с деловыми партнерами, которые также соблюдают следующие стандарты, закрепленные в применимом законодательстве:

- обеспечение равных возможностей для сотрудников на всех уровнях независимо от цвета кожи, расы, пола, гендерной идентичности, возраста, этнической принадлежности, национального происхождения, сексуальной ориентации, семейного положения, религиозной принадлежности, статуса ветерана, инвалидности или других признаков, защищенных законом;
- оплата труда, которая способна удовлетворить, по крайней мере, основные потребности работников, а также предоставление им возможностей для повышения квалификации;
- соблюдение предусмотренного законом рабочего времени и компенсации сверхурочного времени в соответствии с нормами местного законодательства;
- уважительное отношение к законной свободе объединений для сотрудников; признание всех законных прав на ведение переговоров и заключение коллективного трудового договора; сотрудничество с правительством и населением местных сообществ, в которых мы ведем бизнес, для улучшения возможностей в сфере образования, культуры, экономики и социального обеспечения для населения этих сообществ.

Поставщики компании Colgate должны соблюдать все применимые законы и нормы во всех странах, в которых мы осуществляем свою деятельность или приобретаем товары или услуги, включая законы, регулирующие ведение бизнеса, качество продукции, стандарты охраны окружающей среды, безопасности труда и охраны здоровья, а также условия труда и найма.

Системы управления

Компания Colgate ожидает от своих поставщиков наличия в их организациях эффективных систем управления, посредством которых возможно расследование (в рамках разрешенных законом) и исправление последствий нарушения правил. Компания Colgate ожидает, что ее поставщики будут проводить полноценное расследование случаев нарушений правил в своих организациях.

Поставщик также обязан незамедлительно в письменном виде уведомлять компанию Colgate обо всех случаях появления в СМИ негативной или любой другой информации, могущей иметь негативное влияние на бизнес, о себе или продукции, поставляемой им компанией Colgate, а также о любом другом случае или обстоятельствах, имеющих отношение к поставщику, которые могут привести к появлению негативной информации о компании Colgate или иметь негативное влияние на ее бизнес.

В обязанности каждого поставщика входит обеспечить понимание и выполнение своими работниками и представителями положений настоящего Кодекса поведения поставщика.

Несоблюдение Кодекса поведения поставщика может стать основанием прекращения отношений с поставщиком в зависимости от серьезности нарушения и конкретной ситуации.

Онлайн-версия

Кодекс поведения поставщика компании Colgate-Palmolive доступен на других языках на Интернет-сайте по адресу <http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/ContactUs/GMLS.cvsp>.

Если у вас имеются какие-либо вопросы относительно данного Кодекса поведения поставщика, свяжитесь с Линдой Топпинг (Linda Topping), руководителем отдела закупок (Chief Procurement Officer), по телефону (212) 310-2406, или Грегом Вудсоном (Greg Woodson), директором по вопросам этики и соблюдения правил (Chief Ethics & Compliance Officer), по телефону (212) 310-2033.